

Line numbers in the translation follow one exemplar; therefore not all lines found in the transliteration occur in the translation.

- A₁1 [Diary for month I] and month II, year 128, which is [year 192, king Arsaces.]
- A₁2 [Month I,] blew. The 1st, the north wind blew; in the afternoon, clouds were in the sky. Night of the 2nd, the moon was [....] above [β / ζ] Tauri [....]
- A₁3 [....] overcast, the south wind blew. The 3rd, all day very overcast, a little rain shower, gusty south wind; in the after[noon,]
- A₁4 [....] The 4th, all day very overcast, the north wind blew. Night of the 5th, all night very overcast, the south wind blew. The 5th, all [day]
- A₁5 [.... bl]ew². Night of the 7th, beginning of the night, the moon was 2 cubits behind ϵ Leonis, the moon being 3 cubits [low] to the south [....]
- A₁6 [....] slow, much heavy rain, much PISAN DIB, the north wind blew. Night of the 8th, beginn[ing of the night,]
- A₁7 [.... Night of the 9th, beginn]ing of the night, the moon was 2 cubits behind ϑ Leonis, the moon being 3 $\frac{1}{2}$ cubits low to the south, [it stood] behind [Jupiter to the east]
- A₁8 [.... DU]L, the south wind blew. Night of the 10th, beginning of the night, the moon was 3 cubits in front of γ Virginis [....]
- A₁9 [.... The 10th, Saturn's last appear]ance [in]; clouds, I did not watch. Night of the 11th, beginning of the night, the moon was [....] in front of α Virginis [....]
- A₁10 [.... Night of the 12th, beginning of the night, the moon was] 3 cubits [behind α] Virginis, the moon being 3 cubits high to the north; first part [of the night]
- A₁11 [.... Night of the 13th, beginning of the night, the moon was] 1 cubit [in front of α Lib]rae, the moon being 1 $\frac{1}{2}$ cubits high to the north; clouds [....] the sky [....]
- A₁12 [.... Around the 1]4th, Venus' last appearance in the west in Taurus; clouds, I did not watch. [....]
- A₁13 [....] clouds were in the sky, the north wind blew. The 11+[xth,]

- A₁14 [...] the north wind blew. Night [...]
(break)
- A₂1' [...] [...]
- A₂2' [...] The 19th, at noon, a little rain shower [...]
- B₁1' [... rain] shower, the north wind blew. The 19th², clouds were in the sky, the north wind blew [...]
- A₂3' [...] blew. Night of the 20th, all night clouds were in the sky, the north wind blew [...]
- A₂4' [... Night] of the 21st (and) the 21st, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 22nd (and) the 22nd, clouds were in the sky [...]
- A₂5' [...] the north wind blew; in the afternoon, very overcast. Night of the 24th, all night very overcast. The 24th, all day [...]
- A₂6' [... very] overcast, lightning flashed continuously, rain shower; in the middle watch, slow thunder. The 25th, [...]
- B₁2' [...] the north wind blew. Night of the 26th, all night very overcast; first part of the night, lightning flashed [...] [...]
- B₁3' [...] The 26th, Sirius' last appearance; clouds, I did not watch. Night of the 27th, all night [very] overcast. The 2[7th,]
- A₂7' [...] the 27th, clouds were in the sky. The 27th, moonrise to sunrise: 10° 30'; clouds, I did not watch; clouds were in the sky, the no[rth² wind]
- B₁4' [...] rain shower. The 28th, in the morning, very overcast, it thundered twice or thrice [...]
- A₂8' [...] rain shower, the north wind blew; all day clouds were in the sky. Night of the 29th, [...]
- A₂9' [...] became visible [... nn cu]bits low to the south [...] its tail towards the south, in the stars [...]
- B₁5' [... Venus' first appearance in the east in,] rising of Venus to sunrise: [nn°]; (ideal) first appearance on the 25th. The 29th, a comet in the path of [...]
- A₂10' [...] became visible; clouds were in the sky [...] solar eclipse; when I watched I did not see it; at 10+[x°]
- B₁6' [...] [...] became visible. The 29th, solar eclipse; when I watched I did not see it; at 10+[x°]
- A₂11' [...] new (barley), 5 sūt 3 ½ qa [...] from the 1st to the 5th, 2 pān 3 sūt; from the 6th to the 20th, 1 pān 2 sūt 3 qa
- B₁7' [... the equivalent was: bar]ley, in the beginning of the month, 5 sūt 2 qa, until the end of the month, 5 sūt 3 ½ qa; new (barley), from the middle of the month until the end of the month, 1 pān; dates, [...]
- A₂12' [...] in the beginning of the month, 1 sūt 4 qa [...] 4 qa; wool, 1 mina. At that time,
- B₁8' [...] 1 pān; cress, 2 sūt 4 qa; sesame, [x] 4 qa; wool, 1 mina for 1 shekel of wrought silver which were given in the land. At that [time,]
- B₁9' [... Saturn's²] last appearance [in T]aurus; around the 14th, Venus' last appearance in the west in Taurus, I did not watch; around the 25th, Venus' first appearance in the east in Taurus; Mercury, which had set, was not visible [...]
- A₂13' [... Venus'] last appearance [in Taur]us; around the 26th^{sic}, Venus' [first appearance] in the east [in Taurus; Saturn, in] the beginning of the month, was in Taurus; around the 10th, Saturn's last appearance in Taurus;
- A₂14' [...] total: 15 was the *na* (gauge); the 7th, 8th, (and) 9th, it remained con[stant; the 10th (and) 11th,] it receded [x], 15² and half was the *na* (gauge); the 12th, it remained constant;

B₁10' [...]; the 14th, it receded 4 fingers, total: 16 was the *na* (gauge); the 15th (and) 16th, it rose 4 fingers, 15 was the *na* (gauge); from the 17th to the end of the month, it receded ½ cubit, total: [...]

A₂15' [...] it receded 20 fingers, total: 20 was the *na* (gauge). That month, there was [...] in Babylon.

A₂16' [...] of the general who was above [the four generals (....)] from Seleucia

A₂17' [which is on] the Tigris entered [...] these [...] before

A₂18' [...] was appointed as general in [...]

A₂19' [...] to Media [...] to² king [Arsac]es (he) went out. That month,

A₂20' [...] towards [...] went. That month,

A₂21' [...] and until [...] the god Madānu

A₂22' [...] [...] [...]

B₁11' [...] entered [Babylon] from Seleucia. The [xth] day,, the administrator of Esangil, and the Babylonians [...]

B₁12' [...] who are in Babylon [...] [...] they provided for this [...], to Bel and Beltija, the [great gods]

B₁13' [...] That [month], plundering by the Arabs in Babylonia [...]

B₁14' [...]

B₁15' [Month II, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month),] Night of the 1st, when the comet became stationary to the east, [...]

B₁16' [...] night of the 3rd², [...]

(break)

C 'Obv.

C1' [...] [...] The 13th, moonset to sunrise: 7°. Night of the 14th, moonrise to sunset: 6° 30'², measured; first part of the night, [...]

C2' [...] in fr]ont² of [...] co]met became visible, its tail was dropped towards the south; 6° in front of the upper star of [...]

C3' [...] first part of the night [...] cleared [...] to the] south and west; 45°² onset, maximal phase, and clearing; its eclipse was red, its redness [was red brown]

B₂2' [...] the north wind] which was set to the west side blew; in its eclipse, [...]

C4' [...] the north side it was eclipsed; in its eclipse [...] Jupiter and Mars set, the remainder of the planets did not stand there; 2 cubits [...]

B₂3' [...] 2] cubits behind the four front stars of Sagittarius it became eclipsed; at 1,6° [after sunset]

C5' [...] The 1]4th², sunrise to moonset²: x°, measured. Night of the 15th, sunset to moonrise: 12°, mea[sured. Night] of the 16th, last part of the night, the moon was 1 cubit behind β Capricorni, the moon being x cubits low to the south. Night of the 17th, last part of the night, the moon was 2/3 cubit below δ Capricorni, the moon being ½ cubit back to the west

C6' [...] Saturn's first appearance in Taurus;] it was bright (and) high, sunrise to rising of Saturn: 10°²; (ideal) first appearance on the 17th. The 20th (and) the 21st, the north wind blew. Night of the 22nd, last part of the night, the moon was 1 cubit in front of β Arietis, the moon being 4 ½ cubits low to the south. The 22nd, the north wind [blew]

- C7' [...] low to the south. The 23rd, the north wind blew. Night of the 24th, first part of the night, Mars was 2 fingers above β Virginis; last part of the night, the moon was $2 \frac{2}{3}$ cubits below η Tauri, the moon having passed a little to the east. Night of the 25th, last part of the night, the moon was [...] above [α Tauri]
- B₂2 [...] Night of the 25th, last part of the night, the moon] stood [...] behind Venus to] the east, the moon being 1 cubit high to the north. The 25th, [...] Night of the 26th, last part of] the night, the moon stood $\frac{2}{3}$ cubit behind Saturn to the east
- C8' [...] high to the north. Night of the 26th, last part of the night, the moon stood $\frac{2}{3}$ cubit behind Saturn to the east, the moon being $\frac{2}{3}$ cubit high to the north. The 26th, the north wind blew. The 27th, moonrise to sunrise: $11^{\circ} 30'$; when I watched I did not see it; the north wind blew. The 29th, mountain plants? [...] the equivalent was:] barley,
[....]
- C9' [...] 1 pān 4 qa; from the 6th to the 10th, 1 pān 1 sūt; from the 11th to the 22nd, 1 pān 4 qa; until the end of the month, 1 pān 1 sūt; dates, until the middle of the month, 2 pān 2 sūt; from the 14th to the 20th, 2 pān 3 sūt; until the end of the month, 4 pān [...]
- C10' [...] 4 qa, until the end of the month, 1 sūt 5 qa; wool, $\frac{2}{3}$ mina. At that time, Jupiter and Mars were in Leo; on the 22nd, Mars reached Virgo; Venus was in Taurus; around the 3rd, Mercury's first appearance in the west in Gemini [...]
- C11' [...] the river level receded 1 cubit, total: 27 was the *na* (gauge). That month, the 4th, a leather document of the king which was written to the governor of Babylon and the citizens who are in Babylon [...]
- C12' [...]na, the son of Bagaya'aša who was above the 4 generals, and Urrahšu², the general, from the (position of) general [...]
-
- B₃3' Month III, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month), sunset to moonset: 14° ; it was bright, [measured (despite)] mist [...]
- C13' [Month III,] Saturn was 3 cubits below β Tauri. Night of the 2nd, the moon was $1 \frac{1}{2}$ cubits in front of ϵ Leonis, the moon being $2 \frac{1}{2}$ cubits low to the south, $1 \frac{1}{2}$ cubits above Mercury, the moon being $\frac{1}{2}$ cubit back to the west. The 2nd, gusty north wind. Night of the 3rd, the moon was [...] above α Leonis [...]
- C14' [...] Night of the 4th, the moon was] 2 cubits [in front of δ] Leonis, the moon being 3 cubits low to the south. Night of the 5th, beginning of the night, the moon was $1 \frac{1}{2}$ cubits above β Virginis, the moon being $\frac{1}{2}$ cubit back to the west, it stood 1 cubit [behind] Jupiter to the east, the moon being 1 cubit [high to the north]
- C15' [...] Night of the 6th, beginning of the night, the moon (...)] stood 2 cubits behind Mars to the east, the moon being $1 \frac{1}{2}$ cubits high to the north. Night of the 7th, beginning of the night, the moon was 1 cubit in front of α Virginis, the moon being $2 \frac{1}{2}$ cubits high to the north. The 7th, the north wind blew. The 8th, [...]
- B₃7' and had a tail, [flashed] from [...]
- C16' [...] there was a quaking of the sky. Night of the 9th, beginning of the night, the moon was 1 cubit above α Librae, the moon having passed a little to the east. Night of the 10th, beginning of the night, the moon was [...] in front of β Scorpil [...]
- B₃8' The 10th, solstice. Night of the 11th, beg[inning of the night,]

- C17' [... Night of the 11th, beginning of the night, the moon was α Scorpii, the moon being] high to the north. Night of the 12th, beginning of the night, the moon was $2 \frac{1}{2}$ cubits δ Ophiuchi. Night of the 14th, moonrise to sunset: $8^{\circ} 30'$, measured; last part of the night, the moon was $1+[x \text{ mm}]$ in front of β Capricorni [...]
- C18' [... Night of the 15th, last part of the night,] the moon was 1^2 cubit in front of γ Capricorni. The 15th, sunrise to moonset: 10° , measured. Night of the 16th, last part of the night, Venus was 4 [cubits] below β Tauri [...]
- C19' [... Night of the 20th, last part of the night,] the moon was 5 cubits below η Piscium, the moon having passed a little to the east. The 20th, Mercury's last appearance in the west, from the [...]
- B₁1' [...] Night of the 21st, first part of the night, Mars was [...] below γ Virginis [...]
- C20' [...] low to the south. Night of the 22nd, last part of the night, the moon was $1 \frac{1}{2}$ cubits in front of η Tauri, the moon being $2 \frac{5}{6}^2$ (variant in B₁: $2 \frac{2}{3}$) cubits [low] to the south [...]
- C21' [... Night of the 24th, last part of the night, the moon was] 3 cubits below β Tauri, the moon being $\frac{1}{2}$ cubit back [to the west], it stood $1 \frac{1}{2}$ (variant: 2^2) cubits in front of Saturn to the west. Night of the 25th, last part of the night, the moon was [...] in front of η [Geminorum.]
- B₁4' [... Ni]ght of the 26th, beginning of the night, the comet which [had appeared²] in the east² (in) month I on the 29th in Aries in the path of Anu, [...]
- B₁5' [...] last part of the night, the moon was $2 \frac{1}{2}$ cubits behind γ Geminorum, the moon being 3 cubits high to the north. Night of the 27th, first part of the night, [...]
- B₁6' [...] having passed to the east. Night of the 28th, last part of the night, Venus was 1 cubit below η Geminorum. The 28th, moonrise to sunrise: 10° ; clouds, I did not watch [...]
- B₁7' [... Night of the 29th, last part of the night, Venus was] 1 cubit [below μ] Geminorum. That month, the equivalent was: barley, 1 pān 1 sūt 1 qa; dates, in the beginning of the month, 2 pān 4 sūt 3 qa, until [...]
- B₁8' [...] 4^2 qa, until the end of the month, 1 sūt 5 qa; wool, 1 mina. At that time, Jupiter was in Leo; on the $10+[x\text{th}]$, Jupiter reached Virgo; [...]
- B₁9' [...] in the beginning of [... Satur]n was in Taurus; Mars was in Virgo. That month, the river [level]
- B₁10' [...] entered [Seleucia which is] on the Tigris [...]
- B₁11' [...] his valuables and his possessions he took for himself [...]
- B₁12' [...] of the 8th against [...]
- B₁13' [...] [...]
-
- B₁14' [Month IV,] Night of the 2nd, the moo[n]